

22 JUIN 2001. - Arrêté royal fixant les règles en matière de budget, de comptabilité et de comptes des institutions publiques de sécurité sociale soumises à l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale.

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108 ;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment les articles 11 à 18 ;

Vu la délibération du Conseil des Ministres le 29 janvier 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 août 1999, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions, de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

CHAPITRE I. – Le budget

22 JUNI 2001. - Koninklijk besluit tot vaststelling van de regelen inzake de begroting, de boekhouding en de rekeningen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die zijn onderworpen aan het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid.

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op de artikelen 11 tot 18;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 29 januari 1999 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 augustus 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid, van Onze Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, van Onze Minister van Landbouw en Middenstand en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

HOOFDSTUK I. – De begroting

Article 1. - Les recettes et les dépenses de toute institution publique de sécurité sociale sont évaluées et autorisées par un budget annuel, conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Art. 2. - <AR 2002-08-28/45, art. 1, 002; En vigueur : 01-01-2002> Par recettes budgétaires, on entend les droits acquis à l'institution du chef de ses relations avec des tiers et par dépenses budgétaires, les droits acquis à des tiers du chef de leurs relations avec l'institution.

Un droit est considéré comme acquis quand les conditions ci-après sont satisfaites :

1° le droit peut être déterminé de manière exacte quant à son montant ;

2° l'identité du débiteur ou du créancier est parfaitement connue ;

3° le droit au paiement est venu à échéance au cours de l'année budgétaire envisagée (année civile).

Au budget d'une année, ne sont toutefois repris comme droits acquis que ceux exigibles durant ladite année et pour autant qu'ils puissent être déterminés au plus tard le 31 mars de l'année suivante.

Art. 3. - Sans préjudice de l'application de l'article 14, § 1er, de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997, tout crédit ne peut être utilisé qu'aux fins auxquelles il est destiné.

Art. 4. La préfiguration du budget est élaborée pour le 15 juin et le projet de budget pour le 15 octobre qui précèdent l'année concernée. Le projet du budget de gestion est établi par l'organe de gestion conformément au contrat d'administration. Le projet du budget des missions est établi par l'organe de gestion conformément aux hypothèses retenues et aux directives données par le Gouvernement. Les projets sont transmis sans délai aux Ministres dont l'organisme relève, aux Commissaires du

Artikel 1. – De ontvangsten en uitgaven van iedere openbare instelling van sociale zekerheid worden geraamd en toegelaten door middel van een jaarlijkse begroting, overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Art. 2. – <KB 2002-08-28/45, art. 1, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002> Onder begrotingsontvangsten verstaat men de rechten door de instelling verworven uit haar betrekkingen met derden, en onder begrotingsuitgaven, de rechten door derden ten laste van de instelling verworven.

Een recht wordt als verworven beschouwd indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° het recht kan ten opzichte van zijn bedrag juist bepaald worden;

2° de identiteit van de schuldenaar of van de schuldeiser is wel gekend;

3° het recht op betaling is in de loop van het beschouwde begrotingsjaar (kalenderjaar) vervallen.

In de begroting van een jaar worden echter slechts de tijdens dat jaar eisbare rechten als verworven opgenomen, voor zover zij uiterlijk op 31 maart van het daaropvolgend jaar nauwkeurig kunnen bepaald worden.

Art. 3. – Onverminderd de toepassing van artikel 14, § 1, van het voormeld koninklijk besluit van 3 april 1997, mag een krediet slechts worden aangewend voor het doel waarvoor het is bestemd.

Art. 4. De voorafbeelding van de begroting moet opgesteld zijn tegen 15 juni en het begrotingsontwerp tegen 15 oktober vóór het jaar waarop zij betrekking hebben. Het ontwerp van de beheersbegroting wordt opgemaakt door het beheersorgaan overeenkomstig de bestuursovereenkomst. Het ontwerp van de opdrachtenbegroting wordt opgemaakt door het beheersorgaan overeenkomstig de aangenomen hypothesen en de door de Regering verstrekte

gouvernement et, pour information, au Ministre du Budget et au Ministre des Affaires sociales si l'organisme ne relève pas directement de ce dernier.

Art. 5. – (Abrogé) <AR 2002-08-28/45, art. 2, 002; En vigueur : 01-01-2002>

Art. 6. - La préfiguration budgétaire et le projet de budget définitif doivent être accompagnés de notes justificatives de recettes et de dépenses budgétaires prévues pour l'année visée par le budget.

En outre, doivent y être joints des tableaux synoptiques dont la forme est déterminée par la Commission de Normalisation de la Comptabilité des institutions publiques de sécurité sociale en accord avec l'Administration du Budget. Ces tableaux contiennent les postes relatifs aux recettes et aux dépenses de gestion, ainsi que ceux relatifs aux recettes et aux dépenses des missions de l'institution.

CHAPITRE II. - La tenue de la comptabilité

Art. 7. – Toutes les opérations budgétaires effectuées par les institutions publiques de sécurité sociale font l'objet d'un enregistrement complet suivant les règles de la comptabilité en partie double.

L'enregistrement est inscrit au minimum :

1° dans un livre-journal reprenant les opérations dans l'ordre chronologique;

2° dans un système de comptes spécifiant, d'une part, d'après leur nature, les ressources mises en oeuvre et, d'autre part, l'usage qui est fait de ces ressources ainsi que les modifications de patrimoine qui en résultent.

Lorsqu'il est tenu plusieurs journaux auxiliaires, leurs écritures sont reportées périodiquement dans un journal centralisateur.

onderrichtingen. De ontwerpen worden onverwijld toegestuurd aan de Ministers onder wie de instelling ressorteert, aan de Regeringscommissarissen en, ter inlichting, aan de Minister van Begroting en de Minister van Sociale Zaken als de instelling niet direct onder deze laatste ressorteert.

Art. 5. – (Opgeheven) <KB 2002-08-28/45, art. 2, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002>

Art. 6. - De budgettaire voorafbeelding en het definitief begrotingsontwerp moeten gestaafd worden aan de hand van nota's ter verantwoording van budgettaire ontvangsten en uitgaven voor het door de begroting bedoelde jaar.

Bovendien worden daaraan synoptische tabellen toegevoegd waarvan de vorm wordt vastgesteld door de Commissie voor de Normalisatie van de Boekhouding van de openbare instellingen van sociale zekerheid in akkoord met de Administratie van de Begroting. Deze tabellen omvatten de posten betreffende de beheersontvangsten en uitgaven alsmede de posten betreffende de opdrachtenontvangsten en uitgaven van de instelling.

HOOFDSTUK II. - Het houden van de boekhouding.

Art. 7. – Alle begrotingsverrichtingen van de openbare instellingen van sociale zekerheid geven aanleiding tot een volledige teboekstelling overeenkomstig de regels voor het dubbel boekhouden.

De boeking wordt minstens ingeschreven:

1° in een dagboek waarin de verrichtingen in chronologische volgorde worden opgenomen;

2° in een rekeningensysteem waarin bepaald worden, eensdeels, de aangewende middelen volgens hun aard, en anderdeels, de aanwending van deze middelen alsmede de eruit voortvloeiende wijzigingen in het patrimonium.

Indien meerdere hulpdagboeken worden gehouden, dan worden hun boekingen periodiek in een centraliserend dagboek overgeschreven.

Si l'intérêt ou les nécessités du service l'exigent, il peut être dérogé au report dans le journal centralisateur.

Tout enregistrement s'appuie sur un document comptable, signé par deux agents désignés par le Comité de gestion, qui en établissent l'exactitude.

L'imputation des opérations comptables non budgétaires ayant une incidence sur l'actif et le passif, peut être périodique.

Art. 8. – En cours d'année, les comptes enregistrant les dépenses budgétaires ne comportent que des inscriptions au débit; les comptes enregistrant les recettes budgétaires ne comportent que des inscriptions au crédit, de manière que ces comptes forment la récapitulation de ces inscriptions. La présente disposition n'est pas d'application, ni aux notes de crédit, ni aux corrections d'écritures.

Art. 9. - Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires en vigueur en la matière, les journaux et les documents justificatifs visés à l'article 4 sont conservés pendant au moins 6 ans à compter du 31 décembre de l'année pendant laquelle les comptes ont été transmis à la Cour des Comptes.

Le Ministre dont l'organisme relève peut, à la demande de celui-ci et de l'avis conforme de la Cour des Comptes, autoriser des délais de conservation plus courts.

Art. 10. – Périodiquement et au plus tard le 31 décembre de chaque année, il est procédé au récolement des actifs et des passifs du bilan avec l'inventaire.

Après passation des écritures de rectification, la balance définitive des comptes est dressée.

CHAPITRE III. - La reddition des comptes

Art. 11. - Les institutions publiques de sécurité sociale dressent, pour le 15 mai de chaque année, les comptes suivants :

- a) un compte d'exécution du budget;
- b) (un compte gestion budgétaire); <AR 2002-08-

Indien het belang of de noodwendigheden van de dienst zulks eisen, kan worden afgeweken van de overschrijving in het centraliserende dagboek.

Iedere boeking wordt gestaafd door een boekhouddocument, dat getekend wordt door twee personeelsleden aangewezen door het Beheerscomité, die de juistheid ervan aantonen.

De inschrijving van de boekhoudkundige niet-budgettaire verrichtingen die een weerslag hebben op het actief en het passief, mag periodiek gebeuren.

Art. 8. – In de loop van het jaar behelzen de rekeningen, welke begrotingsuitgaven opnemen, slechts debetinschrijvingen; de rekeningen welke begrotingsontvangsten opnemen behelzen slechts creditinschrijvingen, zodat deze rekeningen de samenvatting van deze inschrijvingen vormen. Deze bepaling is niet van toepassing noch op de creditnota's, noch op de correctieve boekingen.

Art. 9. - Onverminderd de ter zake geldende wettelijke en reglementaire bepalingen, worden de dagboeken en de verantwoordingsstukken als bedoeld in artikel 4 ten minste gedurende 6 jaar bewaard, vanaf 31 december van het jaar waarin de rekeningen aan het Rekenhof werden toegezonden.

De Minister onder wie de instelling ressorteert, mag op verzoek van de instelling na eensluidend advies van het Rekenhof, kortere bewaringstermijnen toestaan.

Art. 10. - Periodiek en uiterlijk op 31 december van ieder jaar worden de activa en passiva van de balans getoetst aan de inventaris.

Na de verbeteringsinschrijvingen wordt de definitieve balans van de rekeningen opgemaakt.

HOOFDSTUK III. - Het afleggen van de rekeningen

Art.11. – De openbare instellingen van sociale zekerheid maken volgende rekeningen op, uiterlijk 15 mei van elk jaar:

- a) een rekening van begrotingsuitvoering;
- b) (een rekening van budgettaire beheer); <KB 2002-

28/45, art. 3, 002; En vigueur : 01-01-2002>

- c) un compte des opérations de capital avec un inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisme;
- d) une balance des comptes;
- e) un bilan des actifs et passifs de l'organisme;
- f) un compte général des charges et des produits bruts;
- g) un compte général des charges et des produits nets et, par ventilation, des comptes identiques par branche.

(Par dérogation à l'alinéa 1er, le délai est fixé au 31 décembre pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.) <AR 2002-08-28/45, art. 3, 002; En vigueur : 01-01-2002>

Les règles régissant ces comptes sont fixées conformément à l'article 16, § 2, de l'arrêté royal précité du 3 avril 1997.

Art. 12. – Les comptes visés à l'article 11 sont établis par le Comité de gestion. Avec l'avis et la certification du (des) réviseurs(s) désigné(s) ces comptes sont transmis en sept exemplaires au Ministre dont l'organisme relève, pour approbation et pour transmission à la Cour des Comptes selon les procédures prévues à l'article 17, § 3, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale.

(Les comptes sont transmis à la Cour des comptes au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'exercice. Toutefois, ceux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sont transmis à la cour des comptes au plus tard le 31 janvier de la deuxième année qui suit l'exercice.) <AR 2002-08-28/45, art. 4, 002; En vigueur : 01-01-2002>

Art. 13. – Dans le mois qui suit l'expiration de chaque trimestre les institutions publiques de sécurité sociale envoient aux Commissaires du Gouvernement, au Ministre dont l'organisme relève, et au Ministre du Budget, la situation périodique de l'exécution du budget.

08-28/45, art. 3, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002>

- c) een rekening kapitaalverrichtingen met een inventaris van de roerende en onroerende goederen van de instelling;
- d) een balans der rekeningen;
- e) een balans van de activa en passiva van de instelling;
- f) een algemene rekening van de brutokosten en opbrengsten;
- g) een algemene rekening van de nettokosten en opbrengsten en per ventilatie daarvan gelijkaardige rekeningen per tak.

(In afwijking van het eerste lid, wordt de termijn vastgesteld op 31 december voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.) <KB 2002-08-28/45, art. 3, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002>

De regels inzake deze rekeningen worden vastgesteld overeenkomstig artikel 16, § 2, van het voormeld koninklijk besluit van 3 april 1997.

Art. 12. – De rekeningen bedoeld in artikel 11 worden door het Beheerscomité opgemaakt. Met het advies en de certificering van de aangestelde revisor(s) worden deze rekeningen in zeven exemplaren toegestuurd aan de Minister onder wie de instelling ressorteert, voor goedkeuring en voor overmaking aan het Rekenhof volgens de procedures in artikel 17, § 3, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid.

(De rekeningen worden aan het Rekenhof overgemaakt uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het boekjaar. Deze van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering worden evenwel aan het Rekenhof overgemaakt uiterlijk op 31 januari van het tweede jaar dat volgt op het dienstjaar.) <KB 2002-08-28/45, art. 4, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002>

Art. 13. – In de maand volgend op het verstrijken van ieder kwartaal sturen de openbare instellingen van sociale zekerheid aan de Regeringscommissarissen, aan de Minister onder wie de instelling ressorteert en aan de Minister van Begroting, de periodieke uitvoeringstoestand van de begroting.

CHAPITRE IV. - Des dispositions finales

Art. 14. – Pour chaque institution publique de sécurité sociale, les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le 1er janvier de l'année qui suit la conclusion d'un contrat d'administration.

(Par dérogation à l'alinéa 1er, si la date d'entrée en vigueur du contrat d'administration tombe le 1er janvier, les dispositions du présent arrêté sont applicables à partir de cette date.) <AR 2002-08-28/45, art. 5, 002; En vigueur : 01-01-2002>

Art. 15. – Notre Ministre de l'Emploi, Notre Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions, Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

Le Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,

Johan VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
Frank VANDENBROUCKE

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Jaak GABRIELS

Le Ministre des Finances,

Didier REYNDERS

HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen

Art. 14. – Voor iedere openbare instelling van sociale zekerheid treden de bepalingen van dit besluit in werking op 1 januari van het jaar dat volgt op de afsluiting van een bestuursovereenkomst.

(In afwijking van het eerste lid worden, indien de datum van inwerkingtreding van de bestuursovereenkomst op 1 januari valt, de bepalingen van dit besluit vanaf die datum van kracht.) <KB 2002-08-28/45, art. 5, 002; Inwerkingtreding : 01-01-2002>

Art. 15. – Onze Minister van Werkgelegenheid, Onze Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Onze Minister van Landbouw en Middenstand en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2001.

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

De Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,

De Minister van Sociale Zaken en van Pensioenen,

De Minister van Landbouw en Middenstand,

De Minister van Financiën,